



1) BRÈVE DESCRIPTION DE L'OUTIL

Contexte : apprenants de niveau avancé inscrits dans le dispositif *Co-former* de l'UGA qui sont étudiants ou souhaitent le devenir, ou intégrer le Diplôme d'Université Passerelle (DU PASS, UGA).

Test réalisé à l'issue de l'entretien d'accueil. Trois sujets de production écrite de type argumentatif sont mis à disposition. Les examinateurs peuvent choisir le sujet à soumettre en fonction des échanges qu'ils ont pu avoir avec l'apprenant et/ou faire choisir à ce dernier le sujet qu'il souhaite traiter.

L'OUTIL ANALYSÉ

Sujet n°1 :

Votre petit frère qui habite loin de chez vous veut arrêter ses études. Vous lui envoyez un mail pour essayer de le convaincre de poursuivre ses études. Présentez vos idées de manière organisée et structurée dans un texte de 160 à 180 mots.

Sujets n°2 :

Une jeune personne de votre famille vous écrit que les réseaux sociaux (Instagram, Twitter, Facebook, etc.) sont le meilleur moyen de se faire des amis. Êtes-vous d'accord ? Pourquoi ? Présentez vos idées de manière organisée et structurée dans un texte de 160 à 180 mots

Sujet n°3 :

Vous souhaitez intégrer une formation pour devenir infirmier ou infirmière, vous envoyez un mail au responsable de la formation pour lui demander d'intégrer cette formation et le convaincre que vous avez les qualités nécessaires pour faire ce métier. Présentez vos idées de manière organisée et structurée dans un texte de 160 à 180 mots.

Objectifs visés et savoir-faire évalués :

Respect de la consigne

Savoir mettre en adéquation la production avec le sujet proposé, savoir produire un texte avec des contraintes.

Respecter la longueur minimum indiquée dans la consigne.

Capacité à exprimer son point de vue

Exprimer son opinion sur des sujets de société à l'aide d'arguments.

Savoir présenter au moins deux arguments différents, ou deux propositions, ou bien les avantages et les inconvénients d'une ou de différentes options.

Cohérence et cohésion

Rédiger lisiblement, ne pas provoquer de tensions chez le lecteur ni de problèmes de compréhension.

Relier une série d'éléments courts, simples et distincts en un discours qui s'enchaîne. Pas ou peu de rupture de sens.

Structurer un texte de manière organisée à l'aide de paragraphes.

Respecter la ponctuation et les règles d'usage de la mise en page.

Savoir utiliser quelques connecteurs simples.

Compétence lexicale / orthographe lexicale

Étendue du vocabulaire

Posséder le vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur des sujets courants.

Maîtrise de l'orthographe lexicale

Connaître l'orthographe lexicale des mots les plus courants.

Compétence grammaticale/orthographe grammaticale

Degré d'élaboration des phrases

Maîtriser la structure de la phrase simple et des phrases complexes les plus courantes.

Choix des temps et des modes

Connaître des temps et des modes différents et les utiliser de manière appropriée et cohérente.

Morphosyntaxe – orthographe grammaticale

Accorder en genre et en nombre, pronoms, marques verbales, etc.

Le test est terminé !

Votre avis nous intéresse : vous avez eu des difficultés pendant ce test ? Si oui, lesquelles ?

2) GRILLE D'ÉVALUATION CRITIQUE DE L'OUTIL

DONNÉES GÉNÉRALES ET CONTEXTUALISATION

1. Organisation émettrice et auteur·rice(s) de l'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil est-il produit par un organisme étant directement en lien avec les évaluateurs et le public cible ? L'auteur de l'évaluation a-t-il un lien direct avec le public cible ? Est-il enseignant de langue dans un autre contexte ?	<input type="checkbox"/> Enseignant particulier <input checked="" type="checkbox"/> Équipe d'enseignants d'une institution <input type="checkbox"/> Auteur professionnel <input type="checkbox"/> Didacticien <input type="checkbox"/> Organisme externe <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Outil local élaboré par une équipe d'enseignants et d'enseignants chercheurs dont la responsable intervient en tant qu'évaluatrice.

2. Contexte de passation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Où et avec qui l'évaluation a-t-elle lieu ? L'évaluation est-elle à faire chez soi, ou dans un institut ? Seul, ou avec un examinateur ?	<input checked="" type="checkbox"/> En institution <input checked="" type="checkbox"/> Avec surveillance <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Test à faire seul en présence de l'examineur pendant que celui-ci fait passer des entretiens oraux à d'autres apprenants.

3. Enjeu(x) de l'épreuve

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
S'agit-il d'un outil de positionnement ? L'évaluation est-elle diagnostique, formative ou certificative ? Est-elle facultative ou obligatoire (pour accéder à un certain niveau d'études ou emploi, par exemple)	<input checked="" type="checkbox"/> Outil de positionnement (diagnostic) <input type="checkbox"/> Outil d'autoévaluation <input type="checkbox"/> Test d'entrée obligatoire <input type="checkbox"/> Certification officielle <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Test non sélectif visant à évaluer le niveau de chaque participant

4. Niveau(x) testé(s)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Les tâches doivent être adaptées au niveau que l'on veut tester, lui-même devant être adapté au but que se fixent les étudiants.	<input type="checkbox"/> A1 <input type="checkbox"/> A2 <input checked="" type="checkbox"/> B1 <input checked="" type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <i>Plusieurs réponses possibles</i>	

5. Compétence(s) testée(s)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Quelles sont les compétences visées (CE/EE) ? Mais on peut aussi les voir différemment, en fonction notamment des descripteurs récents des CECRL – médiation, interaction... Dans ce cas, il faut se demander comment tester les compétences visées.	<input type="checkbox"/> Compréhension écrite <input checked="" type="checkbox"/> Production écrite <input type="checkbox"/> Médiation <input type="checkbox"/> Interaction <input type="checkbox"/> Correction linguistique à l'écrit <i>Plusieurs réponses possibles</i>	

DONNÉES TECHNIQUES

6. Durée de passation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
La durée de passation peut être plus ou moins longue, en fonction des préférences, sachant qu'une longue durée permet d'évaluer plus de critères, et avec plus d'informations, mais fait aussi courir le risque de la fatigue pour l'évaluateur comme pour la personne évaluée.	30 minutes	La durée est variable et non limitée

7. Modalité de correction

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Ce critère concerne les modes de correction éventuels suite au test.	<input type="checkbox"/> Correction automatisée <input type="checkbox"/> Correction manuelle <input checked="" type="checkbox"/> Pas de correction <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Test diagnostique, pas de retours aux apprenants

8. Support

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'évaluation s'effectue-t-elle sur papier ou en ligne ? L'étudiant doit-il être équipé ou bénéficie-t-il de l'équipement de l'institution ?	<input checked="" type="checkbox"/> Papier <input type="checkbox"/> Ordinateur <input type="checkbox"/> Tablette <input type="checkbox"/> Téléphone portable <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	Support papier fourni à l'apprenant

DESCRIPTION

9. Contenu

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Que contient l'outil d'évaluation ? L'épreuve contient-elle des consignes claires et complètes ? Dans la langue cible ou une autre langue ? Un exemple de production attendue ? Une grille d'évaluation critériée ? L'évaluateur dispose-t-il d'un guide ?	Qualité de la consigne : Support papier fourni à l'apprenant Langue de la consigne : français (langue cible) Texte déclencheur : non Exemple : texte argumentatif entre 160 et 180 mots Grille d'(auto)évaluation critériée : oui Guide pour l'évaluateur : non	Consigne courte et claire en français (langue cible) Pas de texte déclencheur Pas d'exemple de production Une grille d'évaluation à améliorer (voir grilles du DELF)

10. Type de tâche

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>La production est-elle spontanée ? Ouverte ou fermée ? Courte ou longue ? Sous forme de questionnaire ?</p>	<input type="checkbox"/> Répondre à des questions fermées (V/F, QCM, appariement, ...) <input type="checkbox"/> Donner une réponse courte <input checked="" type="checkbox"/> Rédiger un texte long <input type="checkbox"/> Autre <i>Plusieurs réponses possibles</i>	<p>Plusieurs sujets au choix pour l'apprenant en fonction de ses goûts</p> <p>Texte à rédiger suite à une consigne écrite accompagnée pour certains sujets d'une image</p>

11. Thématique (implicites culturels, prise en compte du contexte visé)

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>La thématique est-elle adaptée au parcours migratoire ? Au contexte de l'enseignement supérieur ?</p>	Thématique adaptée <input type="checkbox"/> au parcours migratoire <input type="checkbox"/> au contexte d'enseignement supérieur	Thématiques liées à des sujets de société (réseaux sociaux, pollution)

12. Situation de communication écrite proposée

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Quel est le genre de texte ciblé par la tâche ?	<p>Écrit</p> <p><input type="checkbox"/> administratif : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> universitaire générique : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><input type="checkbox"/> disciplinaire : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> autre : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte.</p>	<p>Mail dans le domaine personnel (famille ou ami) ou académique (mail à un responsable de formation).</p> <p>Situation de communication claire</p>

13. Lien avec la vie académique

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil prend-il en compte le contexte universitaire ? Les situations présentées sont-elles quotidiennes dans un contexte académique ? A noter que ce lien peut se trouver dans la thématique comme dans les tâches proprement dites : commentaire de texte, simulation d'entretien pour l'entrée dans un cursus d'études...	<p><input type="checkbox"/> Aucun lien avec le contexte académique</p> <p><input type="checkbox"/> Lien faible avec le contexte académique</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Lien fort avec le contexte académique</p> <p><i>Une seule réponse possible</i></p>	Texte argumentatif fréquent dans les tâches écrites universitaires

ÉVALUATION DE LA PERTINENCE DE L'OUTIL D'EVALUATION

14. Thématiques adaptées ou sensibles ?

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil aborde-t-il une thématique plus ou moins sensible ?	<input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Possiblement : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input type="checkbox"/> Légèrement : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input type="checkbox"/> Beaucoup : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <p>Pour toute réponse autre que « non », préciser la thématique</p> <p><i>Une seule réponse possible</i></p>	

15. Degré d'authenticité

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
L'outil prend-il en compte les tâches ou les situations réelles auxquelles les personnes auront à se confronter ?	<input type="checkbox"/> Très faible <input checked="" type="checkbox"/> Faible <input type="checkbox"/> Fort <input type="checkbox"/> Très fort <p><i>Une seule réponse possible</i></p>	Les tâches sont contextualisées mais non authentiques (les apprenants n'auront pas ce type de tâche à réaliser dans la vie). Mais le thème et la contextualisation peuvent donner du sens à la tâche.

16. Prise en compte des compétences plurilingues

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>L'outil prend-il en compte les compétences langagières dans la L1 de l'étudiant ? Le répertoire plurilingue de l'étudiant ? Les compétences littéraciques dans la langue familiale ou de scolarisation antérieure sont-elles évaluées ?</p> <p>Des outils de traduction sont-ils proposés ?</p>	<input type="checkbox"/> Oui (préciser quelles compétences, quelle(s) langue(s) : Cliquez ou appuyez ici pour entrer du texte. <input checked="" type="checkbox"/> Non	

17. Adaptabilité

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>Est-il possible d'adapter la tâche d'évaluation proposée pour qu'elle prenne mieux en compte le public visé, ou qu'elle soit plus adaptée à un niveau de compétences visé ?</p> <p>Si oui, quelles propositions pourrait-on faire pour adapter l'outil d'évaluation existant au contexte académique ?</p>	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> En partie <i>Une seule réponse possible</i>	Déjà adaptée mais toujours améliorable

CRITIQUE

18. Appréciation générale 1 - Avantages de l'outil d'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
<p>La tâche proposée permet-elle d'évaluer les compétences et connaissances visées ?</p> <p>Quelles sont ses qualités ?</p> <p>L'outil est-il plus ou moins ancré dans la réalité ?</p> <p>Permet-il une évaluation rigoureuse, précise ?</p> <p>...</p>	<p>Quels sont les avantages de cet outil ?</p> <p>La tâche permet d'évaluer les compétences linguistiques et argumentatives.</p> <p>Simplicité et clarté.</p>	

19. Appréciation générale 2 - Limites de l'outil d'évaluation

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Tout test a ses limites et n'est valide que dans un contexte donné - quelles sont les limites du test que l'on essaye d'évaluer ?	<p>Quelles sont les limites de cet outil ?</p> <p>Le test n'est pas adapté à toutes les personnes qui viennent passer un test à Co-former puisqu'il est réservé à des personnes susceptibles de rédiger un texte argumentatif.</p>	

20. Validité documentée

DESCRIPTION DU CRITÈRE	VALEURS	COMMENTAIRE
Certains tests, ou type de tests, ont fait l'objet de commentaires dans la littérature scientifique, qui critiquent ou reconnaissent leur validité. D'autres font l'objet d'exams et de remises en question.	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Partiellement	

3) RETOUR SUR LA PASSATION DU TEST

QUESTIONS POUR L'ÉVALUATEUR

1. Dans quelle mesure le test remplit-il ses objectifs ?
2. Quelles difficultés ont émergé dans la passation de ce test ?